

421.9  
 ТОРГОВОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
 СССР  
 В ШВЕЙЦАРИИ

Телеграфный адрес: Внешторг Берн  
 Шансенштр. 19, 3012 Берн  
 Телефон: 031 23 18 71  
 Телекс: 912633



Telefax 031/234409

HANDELSVERTRETUNG DER  
 UdSSR IN DER SCHWEIZ  
 REPRÉSENTATION COMMERCIALE  
 DE L'U.R.S.S. EN SUISSE

Schanzeneckstrasse 19, 3012 Bern  
 Telefon 031 23 18 71  
 Telex 912633

Unser Zeichen *111*

*Regi. aa*  
*Sik NR*  
 An Herrn Felix WITTLIN  
 Rüstungschef BMD  
 Kasernenstrasse 19  
 3000 Bern

*11.1.91*

Bern, 9. Januar 1991

Sehr geehrter Herr Wittlin,

Die Handelsvertretung der UdSSR in der Schweiz bezeugt Ihnen ihre vorzügliche Hochachtung und beehrt sich Ihnen folgendes mitzuteilen.

Bei der Ausübung handelswirtschaftlicher Tätigkeit in der Schweiz konnten wir nicht die Diskussion ausser Acht lassen, welche sich um die Erneuerung der Militärflugzeuge Ihrer Streitkräfte in gesellschaftlichen und politischen Kreisen Ihres Landes entfaltet. Eines ihrer Hauptthemen bildet die Polemik bezüglich eines Flugzeugtyps, das am vollständigsten den Bedingungen und Anforderungen der Schweiz entsprechen könnte.

In diesem Kontext wurden wir zu Zeugen des Interesses, welches u.A. von einigen Parlamentsabgeordneten und der Presse dem sowjetischen Militärflugzeug MIG-29 gegenüber aufgebracht wurde. In schweizerischen Zeitungen gab es Äusserungen über die Möglichkeit dessen Prüfung in der Reihe anderer Mitbewerber zum Austausch des Flugzeugbestandes der schweizerischen Luftstreitkräfte.

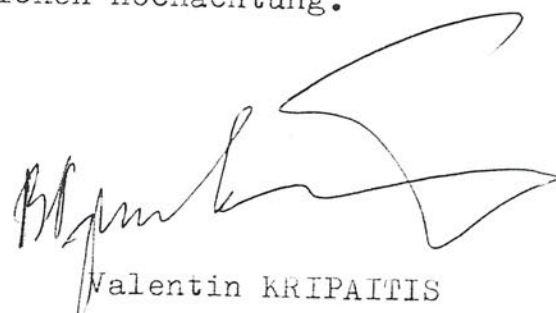
Das dem sowjetischen Flugzeug gegenüber aufgebrachtes Interesse konnte nicht ohne positive Reaktion seitens des Ministerium für aussenwirtschaftliche Beziehungen und des Ministerium für Flugzeugindustrie bleiben. Beide Ministerien äussern ihre Dialogbereitschaft, in dessen Rahmen sie bereit wären in Moskau eine Delegation Ihrer Fachleute zu empfangen, oder ihre Vertreter in die Schweiz zu ent-

senden zwecks Meinungsaustausch zur erwähnten Frage und Prüfung der Aspekte möglicher Zusammenarbeit in anderen angrenzenden Gebieten. Dabei schlägt die sowjetische Seite ausserdem vor 1-2 Flugzeuge mit Piloten zur Verfügung zu stellen für die Durchführung notwendiger Tests in der Schweiz, oder eine Gruppe schweizerischer Pilote in der UdSSR zu empfangen und ihnen Flugzeuge und Flugplätze für die Tests in der UdSSR zur Verfügung zu stellen.

Aufgrund der Testergebnisse könnten Ihre Militärfachleute und andere interessierte Vertreter sich eine Fachkundige Vorstellung bezüglich Zweckmässigkeit der Prüfung von MIG-29 als Alternative zu den amerikanischen und französischen Militärmaschinen erstellen und diese Ergebnisse in der zu diesen Fragen geführten Diskussion verwenden.

Als eine Organisation, welche die Handelsinteressen der UdSSR vertritt, ist die Handelsvertretung der UdSSR in der Schweiz sehr daran interessiert allfällige Hilfe bei der Bearbeitung dieses Geschäftes zu leisten, um damit ihren Beitrag zur Verbesserung der negativen Handelsbilanz der UdSSR mit Ihrem Land zu leisten. Wir wären Ihnen sehr verbunden wenn Sie uns Ihre Meinung zum erwähnten Problem und dessen einzelnen Aspekten mitteilen würden. Wir hoffen auch, daß Fragen, welche außerhalb Ihrer Kompetenzen liegen von Ihnen an entsprechende Departements der schweizerischen Regierung weitergeleitet werden.

In Erwartung Ihrer Antwort genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Wittlin, den Ausdruck unserer vorzüglichen Hochachtung.



Valentin KRIPAITIS  
Handelsvertreter der UdSSR  
in der Schweiz